

HITACHI

OPERATION MANUAL

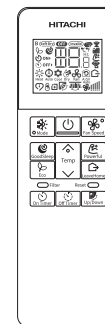
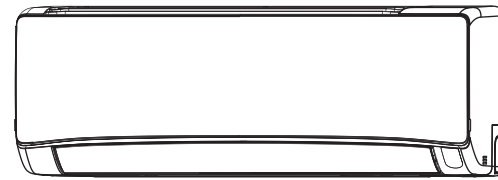
airHome 200

ROOM AIR CONDITIONER
SPLIT TYPE
CJ SERIES

MODELS

RAK-CJ20PHAЕ
RAK-CJ25PHAЕ
RAK-CJ35PHAЕ
RAK-CJ50PHAЕ

MODEL(Remote Controller)
RC-AGL1IA0E



EN Instruction manual	Page. 1~10	PL Instrukcja obsługi	Strona. 92~100
GE Bedienungsanleitung	Seite.11~19	RO Manual de instrucțiuni	Paginile. 101~109
FR Manuel d'instructions	Page. 20~28	HU Használati útmutató	110/118. oldal
IT Manuale di istruzioni	Pagina. 29~37	UA Інструкція з експлуатації	Стор. 119~127
SP Manual de instrucciones	Página. 38~46	SK Návod na použitie	Strana. 128~136
PR Manual de instruções	Pág. 47~55	SL Piročnik za uporabo	Stran. 137~145
GR Εγχειρίδιο οδηγιών	Σελίδα. 56~64	BG Ръководство за употреба	Страница. 146~154
NL Instructiehandleiding	Pagina. 65~73	TR Kullanım kılavuzu	Sayfa. 155~163
RU Инструкция по эксплуатации	Стр. 74~82	LT Instrukcijos	164~172 psl.
CS Návod k použití	Strana. 83~91	HR Priručnik s uputama	Stranica. 173~181

Bosch Home Comfort Group is a trademark Licensee of Hitachi, Ltd.

Cooling & Heating

<rev.0-06/2025>

air

HRVATSKI LIETUVIŲ K. TÜRKÇE БЪЛГАРСКИ СЛОВЕНŠČINA SLOVENŠČINA UKRAЇНСЬКА MAGYAR ROMÂNĂ POLSKI ČEŠTINA РУССКИЙ NEDERLANDS ΕΛΛΗΝΙΚΑ PORTUGUÊS ESPAÑOL ITALIANO FRANÇAIS DEUTSCH ENGLISH

VEILIGHEIDSMATREGELEN



Neem vóór gebruik de veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door, zodat u het apparaat correct kunt gebruiken.



A2L

Dit apparaat is gevuld met R32.

- Let met name op de aanduidingen '⚠ **Waarschuwing**' en '⚠ **Let op**'. Het gedeelte 'Waarschuwing' bevat instructies die strikt moeten worden opgevolgd, anders kunnen fatale of ernstige verwondingen het gevolg zijn. Het gedeelte 'Let op' bevat instructies die, indien ze niet correct worden opgevolgd, tot ernstige problemen kunnen leiden. Houd u zorgvuldig aan alle instructies om uw veiligheid te waarborgen.
- De symbolen hebben de volgende betekenissen (zie de voorbeelden hieronder).

	Vergeet niet de aardleiding aan te sluiten.		Dit symbool geeft een verbod aan.
	Dit geeft instructies aan die moeten worden opgevolgd.		

- Bewaar de handleiding nadat u deze hebt gelezen.

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE INSTALLATIE

	WAARSCHUWING	• Breng geen wijzigingen aan in de constructie van het apparaat. Wijzigingen in de constructie van het apparaat kunnen waterlekage, storingen, kortsluiting of brand tot gevolg hebben.	
		• Laat de leverancier of een bevoegd monteur het apparaat installeren. Als u het apparaat zelf installeert, kan dit waterlekage, kortsluiting of brand tot gevolg hebben.	
		• Gebruik de aardleiding. Plaats de aardleiding niet vlak bij een water- of gasleiding, een bliksemafleider of de aardleiding van de telefoon. Een onjuiste installatie van de aardleiding kan elektrische schokken of brand veroorzaken.	
		• Gebruik de leidingen die voor R32 zijn gespecificeerd. Het gebruik van andere leidingen kan defecten aan de koperen leidingen of storingen tot gevolg hebben. • Gebruik bij installatie, verplaatsingen en reparaties uitsluitend het koelmiddel dat wordt aangegeven op het buitendeel (R32). Het gebruik van een ander koelmiddel kan problemen met het apparaat, schade aan het apparaat of persoonlijk letsel veroorzaken.	
	LET OP	• Afhankelijk van de plaats waar het apparaat wordt gemonteerd, kan het nodig zijn een stroomonderbreker te installeren. Zonder stroomonderbreker is er gevaar voor elektrische schokken.	
		• Plaats het apparaat niet bij een locatie met ontvlambaar gas. Het buitendeel kan in brand vliegen als deze in aanraking komt met ontvlambaar gas.	
		• Controleer of het water goed doorstroomt wanneer u de afvoerslang installeert.	
		• Gebruik een eenfasige voedingsbron van 220-240 V. Het gebruik van andere voedingsbronnen kan leiden tot oververhitting van elektrische componenten en uiteindelijk tot brand.	

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ VERPLAATSEN EN BIJ ONDERHOUD

	WAARSCHUWING	• Als zich een abnormale situatie voordoet (u ruikt bijvoorbeeld een brandlucht), moet u het gebruik van het apparaat staken en de stroomonderbreker uitschakelen. Neem contact met de leverancier. Als u het apparaat blijft gebruiken in abnormale situaties, kan dit kortsluiting of brand tot gevolg hebben.	
		• Neem contact op met de leverancier voor onderhoud. Onjuist onderhoud kan elektrische schokken of brand veroorzaken.	
		• Neem contact op met de leverancier als het apparaat moet worden verwijderd en opnieuw moet worden geïnstalleerd. Als het apparaat op een onjuiste manier wordt verwijderd en opnieuw wordt geïnstalleerd, kan dit elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.	

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

	WAARSCHUWING	• Blijf niet te lang in de directe luchtstroom staan. Dit is niet goed voor uw gezondheid.	
		• Steek geen voorwerpen, bijvoorbeeld een dunne stok, in het paneel waar de lucht wordt aangezogen en uitgeblazen. De snel draaiende ventilator in het apparaat kan gevaarlijk zijn.	
		• Gebruik geen geleider als zekeringdraad: dit kan dodelijke ongelukken veroorzaken.	
		• Haal bij onweer de stekker van het apparaat uit het stopcontact en schakel de stroomonderbreker uit.	
		• Plaats geen spuitbussen of andere brandbare voorwerpen binnen een meter van de luchtuitlaat van zowel het binnen- als het buitendeel. De druk in een spuitbus kan toenemen bij hete lucht, waardoor de spuitbus kan openbarsten.	

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

LET OP

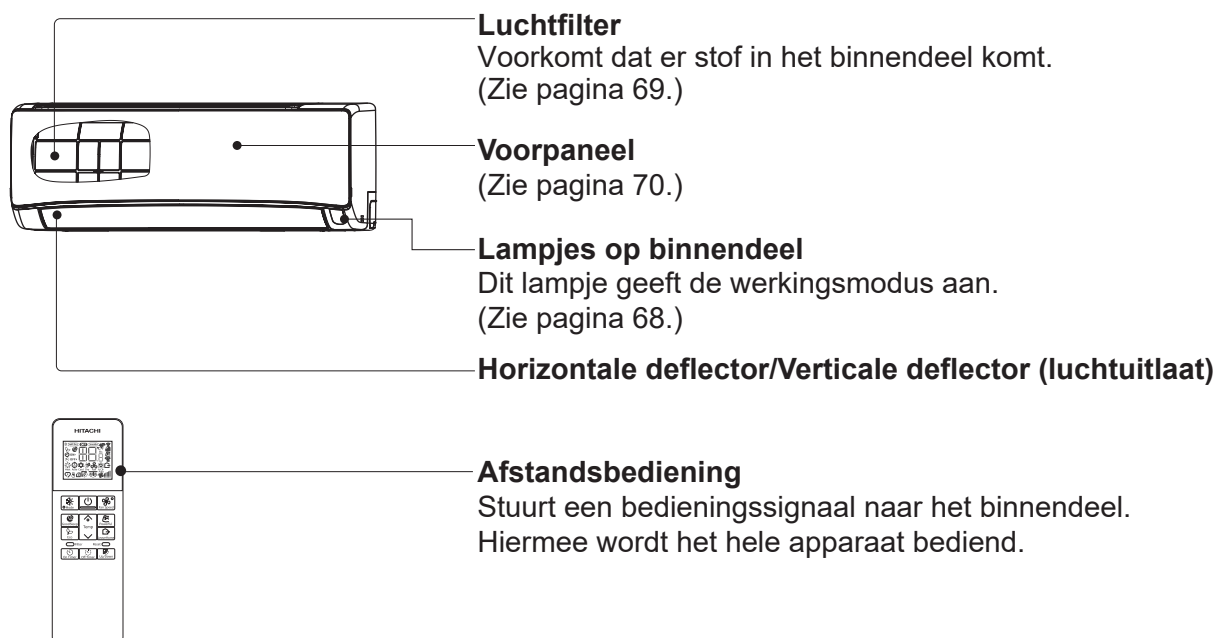
- Deze kamairconditioner is alleen bestemd voor gebruik in gebouwen met een woonfunctie. Gebruik het apparaat niet voor het conserveren van voedsel, dieren, planten, precisiemachines, kunst, geneesmiddelen en dergelijke.
- Het product mag alleen volgens de specificaties van de fabrikant en voor de beoogde toepassing worden gebruikt.  VERBODEN
-  NIET NAT MAKEN
 - Bedien het apparaat niet met natte handen, want dit kan een fataal ongeluk tot gevolg hebben.
- Als het apparaat in de buurt van brandende apparatuur wordt gebruikt, moet de ruimte regelmatig worden geventileerd, zodat er voldoende zuurstof aanwezig is.   VOORZORGSMAATREGELEN STRIKT IN ACHT NEMEN
-  VERBODEN
 - Richt de koele lucht die uit het paneel van de airconditioner komt, niet rechtstreeks op huishoudelijke verwarmingsapparaten, zoals een waterkoker of een oven, aangezien dit de werking van dergelijke apparaten kan beïnvloeden.
- Controleer of het montageframe voor buiten onder alle omstandigheden stabiel blijft, stevig is gemonteerd en geen defecten vertoont. Als dat niet het geval is, kan het buitendeel vallen en gevaar opleveren.  VERBODEN
-  VERBODEN
 - Reinig het apparaat niet met water en plaats geen water, bijvoorbeeld in een vaas, op het binnendeel. Als er stroomlekage optreedt, kan dit elektrische schokken veroorzaken.
- Plaats geen planten of dieren rechtstreeks onder de luchtstroom, omdat dat slecht is voor planten en dieren.  VERBODEN
-  'UIT'
 - Stop de werking van de airconditioner met de afstandsbediening en schakel de stroomonderbreker uit voordat u het apparaat gaat reinigen. De ventilator in het apparaat draait op zeer hoge snelheid, wat gevaarlijk kan zijn.
- Schakel de stroomonderbreker uit als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.  'UIT'
-  VERBODEN
 - Klim niet op het buitendeel en plaats er geen voorwerpen op.
- Als het apparaat wordt gebruikt terwijl de deuren en ramen open zijn (de luchtvochtigheid in de ruimte is altijd boven 80%) en de luchtdeflector naar beneden is gericht of gedurende lange tijd automatisch beweegt, zal er water condenseren op de luchtdeflector en af en toe naar beneden druppelen. Hierdoor kan uw meubilair nat worden. Gebruik het apparaat daarom niet gedurende langere tijd onder deze omstandigheden.  VERBODEN
-  VERBODEN
 - Als de hoeveelheid warmte in de ruimte groter is dan de koel- of verwarmingscapaciteit van het apparaat (bijvoorbeeld als er meer mensen de ruimte binnenkomen of als er verwarmingsapparaten worden gebruikt), kan de vooraf ingestelde temperatuur niet worden bereikt.
- Het binnendeel mag alleen door bevoegd personeel worden gereinigd. Raadpleeg de leverancier. Het gebruik van een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel of een vergelijkbaar middel kan leiden tot beschadiging van de kunststof onderdelen of verstopping van de afvoerpijp. Hierdoor kan er water uit het apparaat druppelen, met risico op elektrische schokken.  VERBODEN
-  VERBODEN
 - Spuut geen pesticiden, brandbare sprays, deodoranten, antibacteriële middelen, enzovoort op het binnendeel. Dit kan brand, vervorming of lekkage van koelmiddel of water veroorzaken.
-  NIET AANRAKEN
 - Raak de luchtuitlaat, de onderkant en de aluminium vin van het buitendeel niet aan. U kunt daardoor gewond raken.
- Raak de leiding met koelmiddel en de aansluitklep niet aan. Dit kan brandwonden tot gevolg hebben.  NIET AANRAKEN
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten, of door personen die te weinig kennis en ervaring hebben, tenzij zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen. Houd toezicht op kinderen, zodat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Werkingsbereik

Werkingsmodus	Koelen/ontvochtigen	Verwarmen
Buitentemperatuur	-10 tot 46 °C	-15 tot 24 °C

Naam en functie van onderdelen

Binnendeel



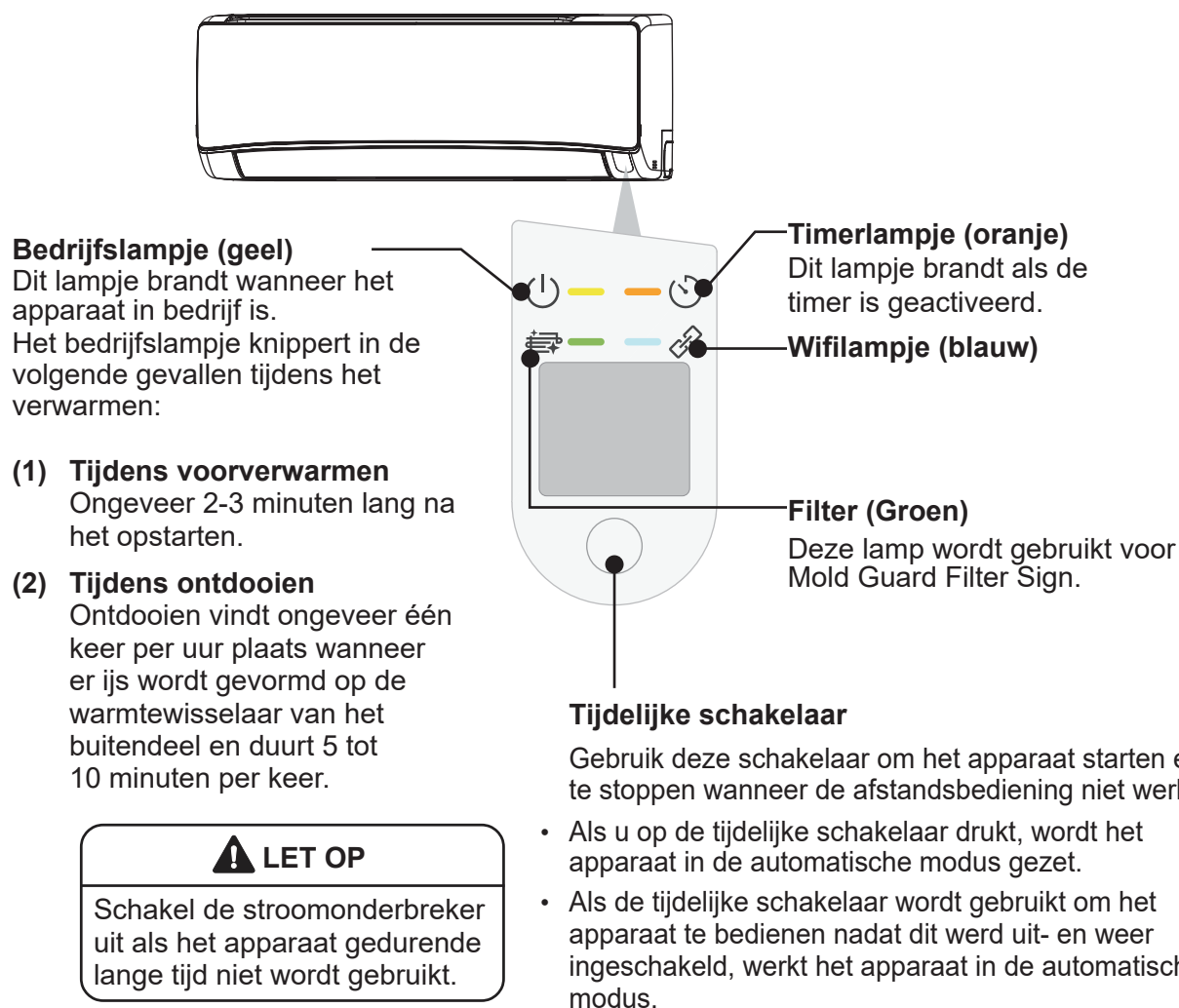
NEDERLANDS

Naam en afmetingen van modellen

MODEL	BREEDTE (mm)	HOOGTE (mm)	DIEPTE (mm)
RAK-CJ20PHAE, RAK-CJ25PHAE RAK-CJ35PHAE, RAK-CJ50PHAE	780	280	222

Naam en functie van onderdelen

Lampjes op binnendeel



☆ Als het apparaat ingeschakeld blijft maar niet wordt gebruikt, wordt er een kleine hoeveelheid elektriciteit verbruikt door het besturingscircuit. U kunt elektriciteit besparen door het apparaat uit te schakelen met de aan-uitknop (of door de stroomonderbreker uit te schakelen als de elektriciteit wordt geleverd via het buitendeel).

Onderhoud

⚠ LET OP

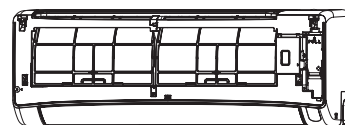
Reiniging en onderhoud mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde servicemonteurs. Stop de werking van het apparaat en schakel de voeding uit voordat u het apparaat reinigt.

1. Luchtfilter

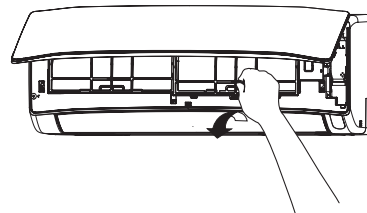
Reinig het filter ongeveer één keer per twee weken. Hierdoor wordt het energieverbruik van het apparaat verminderd. Als het luchtfilter vol stof zit, wordt de luchtstroom minder en neemt de koelcapaciteit af. Het apparaat kan ook meer geluid gaan maken. Reinig het filter volgens de onderstaande procedure.

PROCEDURE

1 Open het voorpaneel voorzichtig en verwijder het filter.

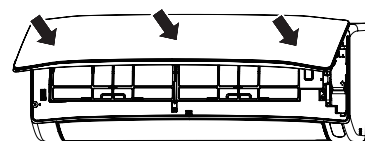
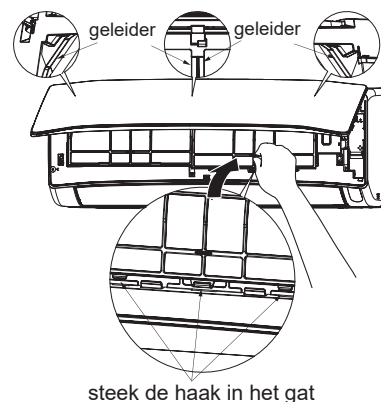


2 Gebruik een stofzuiger om het stof van het luchtfilter te verwijderen. Als er te veel stof op zit, kunt u het filter wassen met een reinigingsmiddel. Spoel het filter daarna grondig schoon. Laat het filter vervolgens drogen in de schaduw.



3

- Houd het filter met de markering 'FRONT' naar voren gericht en schuif dit terug op de oorspronkelijke plaats in de geleiders. Steek de haak in het gat.
- Nadat u de filters hebt teruggeplaatst, moet u op de drie met pijlen aangegeven plaatsen (zie afbeelding) op het voorpaneel drukken om dit te sluiten.



⚠ LET OP

- Gebruik voor het reinigen van het filter water van maximaal 40 °C. Het filter kan krimpen.
- Druk bij het reinigen niet te hard op het filter, buig het filter niet te ver door en gebruik geen borstel. Het filter kan daardoor breken.
- Schud na het reinigen het vocht van het filter en laat dit drogen in de schaduw. Plaats het filter niet in direct zonlicht. Het filter kan daardoor krimpen.
- Gebruik het apparaat niet zonder filter. Als u dat toch doet, kan er een storing optreden.

2. Het voorpaneel reinigen

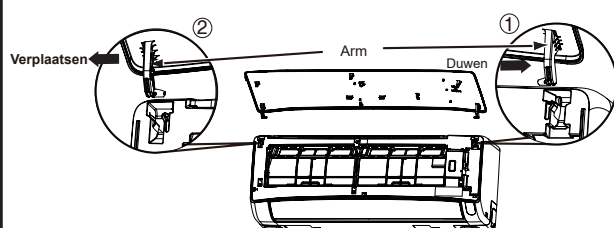
- Verwijder het voorpaneel en reinig dit met schoon water. Gebruik daarbij een zachte spons. Als u een neutraal reinigingsmiddel hebt gebruikt, moet u het paneel grondig afspoelen met schoon water.
- Als u het voorpaneel niet verwijdert, kunt u het afnemen met een zachte droge doek. Veeg de afstandsbediening goed schoon met een zachte droge doek.
- Veeg het water grondig weg. Als er water achterblijft op de lampjes of op de signaalontvanger van het binnendeel, kan dat problemen geven.

Methode voor verwijdering van het voorpaneel.

Houd het voorpaneel met beide handen vast wanneer u dit verwijdert of weer terugplaatst.

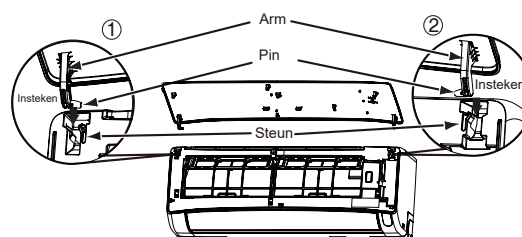


Het voorpaneel verwijderen



1. Duw het uiteinde van de rechterarm naar buiten zodat het lipje vrijkomt.
2. Verplaats de linkerarm naar buiten zodat het linkerlipje vrijkomt en trek het paneel vervolgens naar u toe.

Het voorpaneel terugplaatsen



1. Schuif de pin van de linkerarm langs de steun op het apparaat in het gat.
2. Schuif de pin van de rechterarm precies langs de steun op het apparaat in het gat.
3. Controleer of het voorpaneel stevig is bevestigd en sluit vervolgens het voorpaneel.

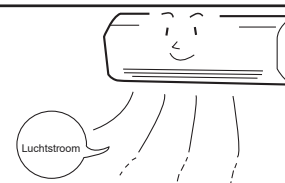
⚠ LET OP

- Zorg ervoor dat er tijdens het reinigen geen water op het hoofddeel van het apparaat wordt gespat of gespoten, want dat kan kortsluiting veroorzaken.
- Gebruik nooit heet water (warmer dan 40 °C), benzine, petroleum, zuur, thinner of een borstel, omdat het kunststof oppervlak en de coating daardoor beschadigd kunnen raken.



3. Onderhoud voorafgaand aan lange periode buiten gebruik

- Laat het apparaat bij mooi weer ongeveer een halve dag in de werkingsmodus (ventilator) draaien met de ventilatorsnelheid op 'superhoog', zodat het apparaat goed droogt.
- Neem de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomonderbreker uit.



Informatie

Capaciteit

Verwarmingscapaciteit

- Deze kamerairconditioner maakt gebruik van een warmtepompsysteem dat warmte van buiten absorbeert en in een ruimte afgeeft om deze te verwarmen. Als de omgevingstemperatuur daalt, neemt ook de verwarmingscapaciteit af. In een dergelijke situatie verhoogt de omvormer het toerental van de compressor om te voorkomen dat de verwarmingscapaciteit van het apparaat afneemt. Als de verwarmingsprestaties van het apparaat nog steeds niet voldoende zijn, kunt u andere verwarmingsapparaten gebruiken om de prestaties van dit apparaat te verhogen.
- De airconditioner is ontworpen om een volledige ruimte te verwarmen. Het kan dus enige tijd duren voordat u het warm krijgt. We raden u aan de timer te gebruiken, zodat de ruimte al voor de gewenste tijd wordt opgewarmd.

LET OP

Gebruik geen kachel of ander apparaat met een hoge temperatuur in de nabijheid van het binnendeel.



VERBODEN

Koel- en ontvochtigingscapaciteit

- Als er meer warmte aanwezig is in een ruimte dan kan worden gekoeld door het apparaat (als er bijvoorbeeld veel mensen in de ruimte aanwezig zijn of als er andere verwarmingsapparaten worden gebruikt), wordt de vooraf ingestelde temperatuur mogelijk niet bereikt.

Informatie over het koelmiddel

- Raadpleeg de installatiehandleiding van het buitendeel of het specificatielabel voor informatie over het koelmiddel.

Periodieke inspectie

DE VOLGENDE PUNTEN MOETEN ELK HALF JAAR OF ELK JAAR WORDEN GECONTROLEERD. NEEM VOOR HULP CONTACT OP MET DE LEVERANCIER.

1		 WAARSCHUWING	Controleer of de aardleiding van het apparaat correct is aangesloten. Als de aardleiding losgekoppeld of beschadigd is, kan dat een storing in het apparaat of een elektrische schok tot gevolg hebben.
2		 WAARSCHUWING	Controleer of het montageframe veel roest vertoont en of het buitendeel is gekanteld of onstabiel is geworden. Hierdoor kan het buitendeel inzakken of vallen en zo letsel veroorzaken.

Service en garantie na de aankoop

Controleer de volgende punten wanneer u service aanvraagt.

SITUATIE	CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN
De afstandsbediening zendt geen signaal uit. De display van de afstandsbediening is leeg of het lcd-scherm start opnieuw op als er op een toets wordt gedrukt en de airconditioner reageert niet.	- Moeten de batterijen worden vervangen? - Zijn de batterijen op de juiste manier geplaatst?
Het apparaat werkt niet.	- Is de zekering in orde? - Is de spanning heel hoog of heel laag? - Is de stroomonderbreker ingeschakeld? - Zit de stekker in het stopcontact? - Is er sprake van een stroomstoring?
Het apparaat koelt niet goed. Het apparaat verwarmt niet goed.	- Is het luchtfilter verstopt met vuil? - Is de ingestelde temperatuur correct? - Staan de horizontale luchtdeflectoren in de juiste positie voor de geselecteerde werkingsmodus? - Is de luchtinlaat of -uitlaat van het binnen- of buitendeel geblokkeerd? - Is de ventilatorsnelheid ingesteld op 'Laag' of 'Stil'?

Functie Schimmelbescherming

De functie Schimmelbescherming start niet	Als de airconditioner wordt gestopt na werking in de verwarmingsmodus, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als de airconditioner minder dan 10 minuten in de koel- en droogmodus heeft gewerkt, of in de automatische modus, wordt de functie Schimmelbescherming niet gestart, zelfs niet als de airconditioner uitstaat. Als de airconditioner wordt gestopt door een timer voor uitschakelen of de GoodSleep-timer, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als een timer wordt ingesteld om de airconditioner binnen ongeveer 2 uur in te schakelen, werkt de functie Schimmelbescherming niet.
Tijdens schimmelbescherming	 (Operatie Lamp) op de binnenunit knippert tijdens de werking van Mold Guard.
Opmerkingen	De horizontale deflector blijft open. De kamertemperatuur of vochtigheid kan stijgen. Afhankelijk van de situatie werkt de functie Schimmelbescherming met de ventilatormodus.

■ De volgende tekenen duiden niet op een storing van het apparaat.

Tijdens verwarmen knippert het bedrijfslampje en stopt de luchtstroom	<Bij starten werkingsmodus> Het apparaat bereidt zich voor om warme lucht te blazen. Wacht even. <In bedrijf> Het buitendeel wordt ontdooid. Wacht even.
Sissend of bruisend geluid	Wanneer de stroomsnelheid wordt aangepast, klinkt het geluid van koelmiddel dat door de leiding stroomt of het geluid van een klep.
Piepend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het apparaat uitzet of krimpt als gevolg van veranderingen in temperatuur.
Ruisend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het toerental van de ventilator van het binnendeel verandert, bijvoorbeeld wanneer het apparaat in werking treedt.
Klikkend geluid	Geluid dat de gemotoriseerde klep maakt bij inschakeling van het apparaat.

Pruttelend geluid	Geluid van de ventilator die de aanwezige lucht in de afvoerslang opzuigt en het water dat tijdens het ontvochtigen in de condensvanger is verzameld, naar buiten spuit. Vraag de leverancier eventueel om meer informatie.
Geluid bij verandering werkingsmodus	Geluid bij verandering van de werkingsmodus als gevolg van de variatie in het energieverbruik bij veranderingen in de temperatuur van de ruimte.
Dampafgifte	Er ontstaat damp als de lucht in de ruimte plotseling wordt gekoeld door de airconditioner.
Er komt stoom uit het buitendeel	Water dat tijdens het ontdooien ontstaat, verdampt en wordt in de vorm van stoom uitgestoten.
Geuren	Ontstaat wanneer de geuren en deeltjes van rook, voedsel, cosmetica enzovoort die in de ruimte aanwezig zijn, zich afzetten in het apparaat en weer de ruimte in worden geblazen.
Het buitendeel blijft werken, zelfs als de werking wordt gestopt	Het apparaat is bezig met ontdooien (wanneer de verwarmingsfunctie wordt gestopt, controleert de microcomputer op ijsvorming in het buitendeel en krijgt het apparaat zo nodig de instructie om automatisch te ontdooien).
Het bedrijfslampje knippert	Geeft aan dat het apparaat bezig is met opwarmen of ontdooien. Het lampje blijft knipperen zolang het beschermingscircuit of de opwarmingssensor werkt als het apparaat tijdens het opwarmen wordt gestopt en opnieuw wordt gestart, of wanneer wordt overgeschakeld van de koelfunctie naar de verwarmingsfunctie.
De ingestelde temperatuur wordt niet bereikt	De daadwerkelijke temperatuur in de ruimte kan enigszins afwijken van de temperatuur die op de afstandsbediening is ingesteld, afhankelijk van het aantal mensen in de ruimte of van de omstandigheden binnen of buiten.

- Als het apparaat nog steeds niet normaal werkt nadat de hierboven beschreven controles zijn uitgevoerd, moet u de stroomonderbreker uitschakelen en onmiddellijk contact opnemen met de leverancier.

Neem in de volgende gevallen onmiddellijk contact op met de leverancier:

- De stroomonderbreker schakelt regelmatig uit of de zekering brandt regelmatig door.
- De schakeling is niet stabiel.
- Er is per ongeluk een vreemd voorwerp of water in het apparaat terechtgekomen.
- Het netsnoer wordt heel warm of de isolatie van het snoer is gescheurd of verwijderd.
- Het timerlampje op de display van het binnendeel knippert.



(De aard van de storing kan worden afgelezen aan de hand van het knipperpatroon. Controleer dus altijd het knipperpatroon voordat u de stroomonderbreker uitschakelt.)

Opmerkingen



- In de stille werkingsmodus of als de werking wordt gestopt, kunnen de volgende situaties zich soms voordoen, maar deze zijn niet abnormaal:
 - Licht stromend geluid van koelvloeistof in de koelmiddelcyclus.
 - Licht schurend geluid van de ventilatorbehuizing die wordt gekoeld en vervolgens langzaam weer opwarmt nadat de werking is gestopt.
- De airconditioner geeft mogelijk een geur af omdat diverse geuren, zoals rook, voedsel en cosmetica, aan het apparaat blijven kleven. Reinig daarom het luchtfilter en de verdamper regelmatig om geuren te verdrijven.

- Neem onmiddellijk contact op met de leverancier als de airconditioner niet normaal werkt nadat de hierboven genoemde controles zijn uitgevoerd. Geef het model, het productienummer en de installatiedatum van het apparaat door aan de leverancier. Geef ook informatie door over de storing.

Opmerking:

Bij het inschakelen van de apparatuur kan, met name als er weinig licht in de ruimte is, een korte verandering in de helderheid optreden. Dit is van geen betekenis. Houd u aan de voorschriften van de lokale energiemaatschappijen.